

FEAST OF CORPUS CHRISTI PROCESSION AND BENEDICTION

**ST IGNATIUS CHURCH
PETALING JAYA**



THE CORPUS CHRISTI PROCESSION

The Procession, a venerable Church tradition, is a Profession of Faith: both affirming and defining our faith “in Jesus Christ, alive and truly present in the Most Holy Sacrament of the Eucharist,” and the procession is a public statement of that belief. The sacrament of the Lord’s Body and Blood always “goes above and beyond the walls of our churches.” The procession blurs the separation between what we do inside the church, and what we do outside: we immerse Christ, so to speak, “in the daily routine of our lives, so that he may walk where we walk and live where we live.” Pope Benedict declared, The procession represents an immense and public blessing for our city.

Processing together in prayer with the Blessed Sacrament, Pope Francis told, is “an act to break open our faith and our lives as a sign of Christ’s love for the whole world.”

S1. CHRIST OUR LORD AND OUR KING

Chorus: Christ Our Lord And Our King
O What A Gift, What A Wonderful Gift,
Who Can Tell The Wonders Of The Lord,
Let Us Open Our Eyes, Our Ears And Our Hearts,
It Is Christ The Lord It Is He.

1.
In The Stillness Of The Night,
When The World Was Asleep,
The Almighty's Word Leaped Down,
He Came To Mary, He Came To Us,
Christ Came To The Land Of Galilee.

2.
On The Night Before He died, It Was Passover Night,
And He Gathered His Friends Together,
He Broke The Bread, He Blessed The Wine,
'Twas The Gift Of His Love And His Life.

3.
We Are Gathered Here To Remember That Night,
To Break The Bread And Bless The Wine.
Open Your Eyes, Your Ears And Your Hearts,
Receive This Peace And Unity.

4.
On The Hill Of Calvary, He Welcomed His Friend,
For Them And The World To See,
God Gave His Son, His Very Own Son,
For The Love Of You And Me.

S2. HOLY GOD WE PRAISE THY NAME

1. Holy God We Praise Thy Name

Lord Of All, We Bow Before Thee
All On Earth Thy Sceptre Claim,
All In Heaven Above Adore Thee.
Infinite Thy Vast Domain,
Everlasting Is Thy Reign.
Infinite Thy Vast Domain,
Everlasting Is Thy Reign.

2. Hark! The Loud Celestial Hymn.

Angels Choirs Above Are Raising
Cherubim and Seraphim;
In Unceasing Chorus Praising,
Fill The Heaven With Sweet Accord;
Holy, Holy, Holy, Lord
Fill The Heaven With Sweet Accord;
Holy, Holy, Holy, Lord.

3. Holy Father, Holy Son,

Holy Spirit, Three We Name Thee;
While In Essence Only One.
Undivided God, We Claim Thee;
And Adoring Bend The Knee,
While We Own The Mystery
And Adoring Bend The Knee,
While We Own The Mystery.

S3. WE HAVE DECIDED TO FOLLOW JESUS

We have decided to follow Jesus,
We have decided to follow Jesus
We have decided to follow Jesus
No turning back, no turning back.

The world behind us, the cross before us,
The world behind us, the cross before us,
The world behind us, the cross before us,
No turning back, no turning back.

Though none go with us, we still will follow,
Though none go with us, we still will follow,
Though none go with us, we still will follow,
No turning back, no turning back.

The cross we'll carry till we see Jesus,
The cross we'll carry till we see Jesus,
The cross we'll carry till we see Jesus,
No turning back, no turning back.

Will you decide now to follow Jesus,
Will you decide now to follow Jesus,
Will you decide now to follow Jesus,
No turning back, no turning back.

S4. O PUREST OF CREATURES

O purest of creatures,
Sweet Mother, sweet maid,
The one spotless womb
Wherein Jesus was laid!
Dark night has come down on us
Mother and we,
Look out for thy shining
Sweet star of the sea.

Refrain:

Ave, ave, ave Maria,
Ave, ave, ave Maria,

Earth gave him one lodging,
'twas deep in thy breast,
And god found a home
Where the sinner finds rest;
His home and his hiding place,
Both were in thee,
He was won by thy shining
Sweet star of the sea.

FIRST STATION

Gospel

Priest: The Lord be with you.

All: And with your spirit.

Priest: A reading from the Holy Gospel according to John
(6:47-51)

All: Glory To You, O Lord.

Jesus said to the Jews: Truly, truly I say to you, he who believes has eternal life. I am the bread of life. Your fathers ate the manna in the wilderness, and they died. This is the bread which comes down from heaven that a man may eat of it and not die. I am the living bread which came down from heaven; if anyone eats this bread, he will live forever; and the bread that I shall give for the life of the world is my flesh.

Priest: The Gospel of the Lord

All: Praise to you, Lord Jesus Christ.

Priest: Let us pray

Lord Jesus Christ, we ask that Your blessing be upon Your Church, so that Your people and Your ministries may serve You in this most august Sacrament of the Altar with ever deeper reverence and love, and that, united with You, Who are the Bread of life, we may live with You in heaven, You Who live and reign forever and ever.

All: Amen.

S5. 赞美人类之后玛利亚 ZAN MEI REN LEI ZHI HOU MA LI YA

赞美人类之后玛 利亚

ZAN MEI REN LEI ZHI HOU MA LI YA

仰赖我们母亲玛利亚

YANG LAI WO MEN MU QIN MA LI YA

领我们到基督的真光

LING WO MEN DAO JI DU DE ZHEN GUANG

她如明星闪耀在天上

TA RU MING XING SHAN YAO ZAI TIAN SHANG

玛利亚是满被圣宠者

MA LI YA SHI MAN BEI SHENG CHONG ZHE

我们旅途上的扶持者

WO MEN LV TU SHANG DE FU CHI ZHE

成为我们天主的母亲

CHENG WEI WO MEN TIAN ZHU DE MU QIN

她一生爱慕主

TA YI SHENG AI MU ZHU

* 万福 万福

WAN FU WAN FU

万福玛利亚 (X2)

WAN FU MA LI YA (X 2)

SECOND STATION

Gospel

Priest: 愿主与你们同在 Yuàn zhǔ yǔ nǐmen tóng zài
(*The Lord be with you*)

All: 也与你的心灵同在 yě yǔ nǐ de xīnlíng tóng zài
(*And With Your Spirit*)

Priest: 恭读圣马尔谷福音 (6:34 ; 39-44)
(*Gospel according to Mark 6:34; 39-44*)

All: 主，愿光荣归于你 Zhǔ, yuàn guāng róng guī yú nǐ.
(*Glory To You, O Lord*)

耶稣一下船，看见一大伙群众，就对他们动了怜悯的心，因为他们好像没有牧人的羊，遂开口教训他们许多事。于是耶稣吩咐他们，叫众人一伙一伙地坐在青草地上。人们就一组一组地坐下：或一百人，或五十人。耶稣拿起那五个饼和那两条鱼来，举目向天，祝福了，把饼擘开，递给门徒，叫他们摆在众人面前，把两条鱼也分给众人。众人吃了，也都饱了；人就把剩余的碎块收了满满十二筐；还有鱼的碎块。吃饼的，男人就有五千。

Jesus saw a great throng, and He had compassion on them for they were like sheep without a shepherd; and He began to teach them many things. Then He commanded them all to sit down in groups, by hundreds and by fifties. And taking five loaves and two fish He looked up to heaven and blessed and broke the loaves and gave them to the disciples to set before the people; and He divided the two fish among them all. And they took up twelve baskets full of broken pieces and of the fish. And those who ate the loaves were five thousand men.

Priest: 基督的福音 Jī dū de fú yīn

(The Gospel of the Lord)

All: 基督，我们赞美你 Jī dū, wǒ men zàn měi nǐ.

(Praise to you, Lord Jesus Christ)

Priest: 请大家祈祷：

(Let us pray)

主耶稣基督，求祢以怜悯的目光，垂视祢的子民，他们像是失去牧人的羊群；特别求祢垂怜还未在大公教会内，接受祢一切真理训导的人们。求祢降福他们，赏赐他们恩宠，进入祢圣体圣血的共融中。祢是天主，永生永王。

Lord Jesus Christ, we ask you to look with compassion upon Your people who are like sheep without a shepherd, especially on those who have not yet accepted the full truth of Your teaching in Your Catholic Church. Through Your blessing may they have the grace to enter into communion with Your Sacred Body and Blood, You Who lives and reigns forever and ever.

All: 阿们。(Amen)

S6. ITHAYAM MAGILUTHAMMAA

CHORUS:

ITHAYAM MAGILUTHAMMAA
THUYER KARAIGAL MARAIYUTHAMMAA
ULLAMUM THULLUTHAMMAA-UNTHAN
THAAMAIYIN NINAIVAALAE- AMMA
ITHAIYAM MAGILUTHAMMAA

1.

THAAI ENNUM POETHINILAE-MANAM
THAANUNAITH THAEDUTHAMMA
THAAI ENNUM POETHINILAE-MANAM
THAANUNAITH THAEDUTHAMMA
EENDRA THAAYUM POETTRUM UNTHAN
PAATHAM PANINTHIDUVAEN AMMAA.

2.

VAALVENUM PAATHAIYILAE-OLI
VILAKKAAI NEE IRUPPAAI
VAALVENUM PAATHAIYILAE-OLI
VILAKKAAI NEE IRUPPAAI
UNMAI MANATHUM UYERNTHA NERIYUM
NIRANTHU VAALNTHIDUVAEN-AMMAA

THIRD STATION

Gospel

Priest: Aandavar Unggaloedu Irupparaagae
(*The Lord be with you*)

All: Ummoedum Iruppaaragae
(*And With You Spirit*)

குருவானவர்: புனித லுகாஸ் எழுதிய நற்செய்திலிருந்து
வாசகம்

Priest: (*Gospel according to Luke 24:28-35*)

All: Aandavarae Umakku Magimai
(*Glory To You, O Lord*)

அவர்கள் தாங்கள் போக வேண்டிய ஊரை நெருங்கி வந்தார்கள். அவரோ அதற்கு அப்பால் போகிறவர் போலக் காட்டிக் கொண்டார். அவர்கள் அவரிடம், “எங்களோடு தங்கும்; ஏனெனில் மாலை நேரம் ஆயிற்று; பொழுதும் போயிற்று” என்று கூறிக் கட்டாயப்படுத்தி அவரை இணங்கவைத்தார்கள். அவர் அங்குத் தங்குமாறு அவர்களோடு சென்றார். அவர்களோடு அவர் பந்தியில் அமர்ந்திருந்தபோது அப்பத்தை எடுத்து, கடவுளைப் போற்றி, பிட்டு அவர்களுக்குக் கொடுத்தார். அப்போது அவர்கள் கண்கள் திறந்தன. அவர்களும் அவரை அடையாளம் கண்டுகொண்டார்கள். உடனே அவர் அவர்களிடமிருந்து மறைந்துபோனார். அப்போது, அவர்கள் ஒருவரையொருவர் நோக்கி, “வழியிலே அவர் நம்மோடு பேசி, மறைநூலை விளக்கும்போது நம் உள்ளம் பற்றி எரியவில்லையா?” என்று பேசிக் கொண்டார்கள். அந்நேரமே அவர்கள் புறப்பட்டு எருசலேமுக்குத் திரும்பிப் போனார்கள். அங்கே பதினொருவரும் அவர் இருந்தவர்களும் குழுமியிருக்கக் கண்டார்கள். அங்கிருந்தவர்கள், “ஆண்டவர் உண்மையாகவே உயிருடன் எழுப்பப்பட்டார். அவர்

சீமோனுக்குத் தோற்றம் அளித்துள்ளார்” என்று சொன்னார்கள். அவர்கள் வழியில் நிகழ்ந்தவற்றையும் அவர் அப்பத்தைப் பிட்டுக் கொடுக்கும்போது அவரைக் கண்டுணர்ந்துகொண்டதையும் அங்கிருந்தவர்களுக்கு எடுத்துரைத்தார்கள்.

[The two disciples] constrained Him saying, “Stay with us, for it is toward evening and the day is now far spent.” So He went in to stay with them. When He sat at table with them, He took bread and blessed and broke it, and gave it to them. And their eyes were opened and they recognized Him and He vanished from their sight. They said to one another, “Did not our hearts burn within us while He talked to us on the road, while He opened to us the Scriptures?” And they arose that same hour and returned to Jerusalem; and they found the eleven gathered together and those who were with them, who said, “The Lord has risen indeed, and has appeared to Simon!” Then they told what happened along the road, and how He was known to them in the breaking of the bread.

Priest: Ithu Kristhuvin Nartseithi
(The Gospel of the Lord)

All: Kristhuvae Umakkup Pugal
(Praise to you, Lord Jesus Christ)

Priest: Sebibomaagae
(Let us pray)

Aandavaraagiya Yesu Kristuve, ippanggil ulla kudumbanggal meethu umathu aaseerai pozhintharulum. Athanaal palar thiruppaniyalargalaagavum, thoothuvargalaagavum maara mudiyum. Mhelum Nazarethu Thirikudumbathai pola seyalaattra mudiyum. Ellaam vallavarum Endrum vaazhbavarumaana Yesu Kristu vazhiyaaga mandradugirom.

Lord Jesus Christ, we ask Your blessing upon the families of this parish, so that You grant the grace of many vocations to the priesthood and the religious life, and that there be many holy families who heroically live as witnesses to Your Sacred Presence in the Most Blessed Sacrament, You Who lives and reigns forever and ever.

All: Amen.

S7. HORMAT KAMI RAJA PUTRI

1.

HORMAT KAMI RAJA PUTRI
REGINA SALVE
ENKKAU BUNDA ALLAH SUCI
REGINA SALVE

REFREN:

PUJILAH MALAIKAT
JUNJUNGLAH BUNDA
NIKMAT! MULIAKANLAH MARIA SALVE!
SALVE, SALVE, REGINA!

2.

BUNDA TIDAK DENGAN CELA
REGINA SALVE
BINTANG TIMUR PINTU SYURGA
REGINA SALVE

3.

HULURKAN TANGAN BUNDA
REGINA SALVE
KAMI UMAT PENUH DOSA
REGINA SALVE

FOURTH STATION

Gospel

Priest: Tuhan Bersamamu
(The Lord be with you)

All: Dan Bersama Rohmu
(And With Your Spirit)

Priest: Pembacaan dari Injil menurut Matius (26:26-29)
(Gospel according to Matthew 26:26-29)

All: Dimuliakanlah Tuhan
(Glory To You, O Lord)

Dan ketika mereka sedang makan, Yesus mengambil roti, mengucap berkat, memecah-mecahkannya lalu memberikannya kepada murid-muridNya dan berkata: “Ambillah, makanlah, inilah tubuh-Ku.” Sesudah itu Ia mengambil cawan, mengucap syukur lalu memberikannya kepada mereka dan berkata:’ Minumlah, kamu semua, dari cawan ini. Sebab inilah darah-Ku darah perjanjian, yang ditumpahkan bagi banyak orang untuk pengampunan dosa. Akan tetapi Aku berkata kepadamu: mulai, dari sekarang Aku tidak akan minum lagi hasil pokok anggur ini sampai pada hari Aku meminumnya, yaitu yang baru, bersama-sama dengan kamu dalam Kerajaan Bapa-Ku.

Now as they were eating, Jesus took bread and blessed, and broke it, and gave it to His disciples and said, “Take and eat; this is my body.” And he took the cup, and when he had given thanks He gave it to them, saying, “Drink of it all of You; for this is my blood of the new covenant, which is poured out for many for the forgiveness of sins. I tell you I shall not drink again of this fruit of the vine until that day when I drink it new with you in my Father’s kingdom.”

Priest: Inilah Injil Yesus Kristus.
 (The Gospel of the Lord)

All: Terpujilah, Yesus Kristus.
 (Praise to you, Lord Jesus Christ)

Priest: Marilah berdoa.
 (Let us pray)

Tuhan Yesus Kristus, kami meminta berkat-Mu kepada umat yang telah meninggal dunia dan roh yang taat kepada-Mu yang telah meninggal, bahawa dengan rahmat-Mu agar mereka semua boleh memasuki ke dalam ketenangan kerajaan si surga, di mana Tuhan Yesus kristus hidup dan memerintah untuk selama-lamanya.

Lord Jesus Christ, we ask that Your blessing may be upon the souls of our parishioners who have passed away, and upon the souls of all Your faithful departed, that through Your mercy they may all enter into the peace of your heavenly kingdom, where You live and reign for ever and ever.

All: Amin
 (Amen)

S8. AVE MARIA, GRATIA PLENA!

1.

AS I KNEEL BEFORE YOU AS I BOW MY HEAD IN PRAY'R TAKE THIS
DAY, MAKE IT YOURS AND FILL ME WITH YOUR LOVE

CHORUS:

AVE MARIA! GRATIA PLENA
DOMINUS TECUM, BENEDICTA TU

2.

玛利亚慈母心

MA LI YA CI MU XIN

何其光华又娴静

HE QI GUANG HUA YOU XIAN JING

万福母皇

WAN FU MU HUANG

天主之母求你永施救援

TIAN ZHU ZHI MU QIU NI YONG SHI JIU YUAN

(CHORUS)

3.

KU BERLUTUT DIHADAPANMU

DAN KU MELIHAT SENYUMAN WAJAHMU

SETIAP FIKIRAN, SETIAP KATA-KATA

HILANG DALAM PELUKANMU

(CHORUS)

4.

UN MUNNE NAN MANDIYITTU

JEBATHIN VALIYAL; THALAI KUNIYUM POETHU

INNAL UMMATHU, NAN NAAL AGGUM

ENNAI UN ANBAL NIRAPPUM

(CHORUS)

S9. HOLY GOD WE PRAISE THY NAME

1.

HOLY GOD, WE PRAISE THY NAME;
LORD OF ALL, WE BOW BEFORE THEE!
ALL ON EARTH THY SCEPTER CLAIM,
ALL IN HEAVEN ABOVE ADORE THEE;
INFINITE THY VAST DOMAIN,
EVERLASTING IS THY REIGN.
INFINITE THY VAST DOMAIN,
EVERLASTING IS THY REIGN.

2.

VAANAVAR GEETHAM ELLUGINDRATHU
VAANAVAR ANIGAL PAADUGINDRAARGAL
VAANIN MATCHI SOOLNTHOERAE
IDAVIDAAMAL PAADUGINDRAARGAL
AGILANGAL INNISAIYAAL MULAGINDUMAE
THOoyARAR, THOoyARAR ANDAVARAE
AGILANGAL INNISAIYAAL MULAGINDUMAE
THOoyARAR, THOoyARAR ANDAVARAE

3.

PARA RASUL BERBARIS
MENGIKUTI ANAK DOMBA
PARA NABI MENYANYI
DIIRINGI PARA MARTIR
KINI SAMPAI SLAMANYA
SLURUH GREJA MEMUJI.
KINI SAMPAI SLAMANYA
SLURUH GREJA MEMUJI.

4.

天主为爱我降生，

TIAN ZHU WEI AI WO JIANG SHENG,

建定圣体养我灵，

JIAN DING SHENG TI YANG WO LING,

遣令天使作我伴，

QIAN LING TIAN SHI ZUO WO BAN,

引我升天享常生。

YIN WO SHENG TIAN XIANG CHANG SHENG.

献我身灵献我心，

XIAN WO SHEN LING XIAN WO XIN,

尽力报谢主大恩，

JIN LI BAO XIE ZHU DA EN,

献我身灵献我心，

XIAN WO SHEN LING XIAN WO XIN,

尽力报谢主大恩。

JIN LI BAO XIE ZHU DA EN .